



Museo do Pobo Galego



Instituto de estudos das identidades

Villardebós II, 2, Florderrei, Villardebós

CD 203, 13-14

Xente da aldea
Marzo 1981

II, 2, 3. (13)

- 1) Andándome paseando
ai, unha tarde dúas horas
- 2) vira estar nunha xanela
ai, dúas doncellas hermosas,
- 3) unha iera más morena,
morena pero graciosa
- 4) i outra era ~~muito~~ blanca,
~~blanca~~ mui milangrosa. *nas falas*
- 5) Namoreime da morena
porqu'ela iera ghraciosa.
- 6) Entonces a señora blanca
luego se mostró queixosa.
- 7) Calle' usted, señora blanca,
non me seias ~~debonxosa~~. *enveixosa*
(segua)

(versión incompleta: Viana VI, 2, 340, S. Martiño)

"As dúas muniñas, romanceiro port. LXV 255"

m: I, 11 h

La Golonela

40.

(14)

- 1) Estando la señorita
sentadita nel cuartel
aghardando que bajara
el tiniente coronel.
- 2) Bajó el tiniente y le dijo:
"Señora, ¿qué aguarda usted?
~~aguarda~~ a mi marido,
díghale que *baje*, usted." *aguardando*
- 3) "Si usted no me da las señas
yo no lo conoceré."
"Mi marido es un buen mozo
alto, rubio como usted."
....
- 4) " ... *la* licencia que traigo
de casarme con usted."
"Eso sí, yo no lo hagho,
eso sí que no lo haré."
- 5) Siete años hay que lo espero
y otros siete esperaré,
/: